EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 27.5.2020
COM(2020) 214 final

ANNEX

PRILOGA

k

predlogu

SKLEPA SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Vlado Ljudske republike Kitajske o sodelovanju na področju geografskih označb in njihovi zaščiti

PRILOGA

[OSNUTEK] SPORAZUM MED EVROPSKO UNIJO IN VLADO LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE O SODELOVANJU NA PODROČJU GEOGRAFSKIH OZNAČB IN NJIHOVI ZAŠČITI

VLADA LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE na eni strani

in

EVROPSKA UNIJA na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici) STA SE –

OB UPOŠTEVANJU dejstva, da se pogodbenici strinjata, da bosta medsebojno spodbujali usklajeno sodelovanje in razvoj geografskih označb, opredeljenih v členu 22(1) Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (v nadaljnjem besedilu: Sporazum TRIPS), ter trgovino s proizvodi z navedenimi geografskimi označbami in s poreklom z ozemelj pogodbenic –

ODLOČILI SKLENITI TA SPORAZUM:

Člen 1
Področje uporabe Sporazuma

1. Ta sporazum se uporablja za sodelovanje na področju geografskih označb in njihovo zaščito za proizvode s poreklom z ozemelj pogodbenic.

2. Pogodbenici se strinjata, da bosta razmislili o razširitvi področja uporabe geografskih označb iz tega sporazuma po začetku njegove veljavnosti na geografske označbe za druge skupine proizvodov, ki niso zajeti na področju uporabe zakonodaje iz člena 2, in zlasti na obrtne izdelke, pri čemer bosta upoštevali zakonodajni razvoj v pogodbenicah.

   Za namene iz prvega pododstavka člena 1(2) sta pogodbenici v Prilogo VII vključili imena, ki opredeljujejo proizvode, ki imajo poreklo in so zaščiteni na njunem ozemlju ter ki imajo po razširitvi obsega zaščite iz tega sporazuma prednost pri zaščiti v skladu s postopki iz člena 3 tega sporazuma.

   Pogodbenici v dveh letih od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma pregledata napredek, dosežen pri razširitvi obsega zaščite iz tega sporazuma, in nato vsaki dve leti izvedeta pregled.

Člen 2
Uveljavljene geografske označbe

1. Pogodbenici skleneta, da njuna zakonodaja iz Priloge I k temu sporazumu določa bistvene elemente za postopek registracije in zaščite geografskih označb, kot je opredeljen v členu 22(1) Sporazuma TRIPS.

   Pogodbenici se strinjata, da so bistveni elementi iz prvega pododstavka člena 2(1) naslednji:

(a) eden ali več registrov, v katerih so navedene geografske označbe, zaščitene na zadevnem ozemlju;

(b) upravni postopek za preverjanje, ali geografska označba opredeljuje blago kot s poreklom z ozemlja pogodbenice oziroma iz regije ali kraja na navedenem ozemlju, kadar se kakovost, ugled ali druge značilnosti blaga pripisujejo zlasti geografskemu poreklu;

(c) zahteva, da registrirano ime ustreza posebnemu proizvodu ali proizvodom, za katere je določena specifikacija proizvoda, ki se lahko spremeni le z ustreznim upravnim postopkom;

(d) določbe o nadzoru, ki se uporabljajo za proizvodnjo;

(e) uveljavljanje zaščite registriranih imen z ustreznim upravnim aktom javnih organov;

(f) pravica vsakega proizvajalca, ki ima sedež na območju in je predmet sistema nadzora, da trži proizvode, ki so označeni z zaščitenim imenom, pod pogojem, da upošteva specifikacije proizvoda;

(g) postopek ugovora, ki omogoča, da se upošteva zakoniti interes predhodnih uporabnikov imena, ne glede na to, ali so ta imena zaščitena kot oblika intelektualne lastnine ali ne.

2. Po pregledu tehničnih specifikacij, določenih v obrazcu iz Priloge II za geografske označbe Ljudske republike Kitajske iz Priloge III, ki jih je Ljudska republika Kitajska registrirala v skladu s svojo zakonodajo iz Priloge I, se Evropska unija zavezuje, da bo navedene geografske označbe zaščitila v skladu z ravnjo zaščite, ki ni nižja od ravni, določene v tem sporazumu.

3. Po pregledu tehničnih specifikacij, določenih v obrazcu iz Priloge II za geografske označbe Evropske unije iz Priloge IV, ki jih je Evropska unija registrirala v skladu s svojo zakonodajo iz Priloge I, se Ljudska republika Kitajska zavezuje, da bo navedene geografske označbe zaščitila v skladu z ravnjo zaščite, ki ni nižja od ravni, določene v tem sporazumu.

4. Ta člen se uporablja brez poseganja v kakršne koli predhodne zaveze pogodbenic, ki izhajajo iz uporabe člena 3 Sporazuma TRIPS v zvezi z nacionalno obravnavo.

Člen 3
Dodajanje geografskih označb

1. V zvezi z geografskimi označbami iz Priloge V ali VI pogodbenici soglašata, da bodo obdelane v skladu s pogoji tega sporazuma v prvih štirih letih po začetku veljavnosti tega sporazuma[1].

2. V zvezi z dodatki h geografskim označbam iz prilog III in IV se po preučitvi njihovih tehničnih specifikacij, določenih v obrazcu iz Priloge II, uporabijo ustrezni postopki iz člena 10(3)[2].

---

[1] Pogodbenici soglašata, da se v vseh primerih, razen izjemnih ali posebej zapletenih primerov, geografske označbe štejejo za obdelane, kadar so bili izčrpani vsi postopki v zvezi z njihovim pregledom, objavo, ugovorom ali pritožbami oziroma kakršni koli drugi postopki, vzpostavljeni za njihovo zaščito, ter ko je bila sprejeta upravna odločba o zavrnitvi ali zaščiti navedene geografske označbe.

[2] Pogodbenici se strinjata, da se v zvezi z geografskimi označbami iz Priloge V in Priloge VI na datum začetka veljavnosti tega sporazuma uporabljajo isti postopki iz člena 10(3).

Člen 4
Obseg zaščite geografskih označb[3]

1. Vsaka pogodbenica geografske označbe iz Priloge III ali IV, vključno z geografskimi označbami, ki so bile dodane v skladu s členom 3 tega sporazuma, zaščiti pred[4]:

   (a) uporabo kakršnega koli sredstva pri imenovanju ali predstavitvi blaga, ki označuje ali nakazuje, da zadevno blago izvira z geografskega območja, ki ni pravi kraj porekla, na način, ki zavaja javnost glede geografskega porekla blaga;

   (b) kakršno koli uporabo geografske označbe, ki opredeljuje enak ali podoben proizvod, ki ne izvira iz kraja, navedenega na zadevni geografski označbi, tudi kadar je navedeno dejansko poreklo blaga ali pa je geografska označba uporabljena v prevodu ali prečrkovanju[5] oziroma skupaj z izrazi, kot so „vrsta“, „tip“, „slog“, „imitacija“ ali podobno;

   (c) kakršno koli uporabo geografske označbe, ki opredeljuje enak ali podoben proizvod, ki ni skladen s specifikacijo proizvoda za to zaščiteno ime.

2. V primeru popolnoma ali delno enakozvočnih geografskih označb se zaščita dodeli za vsako označbo. Vendar pa se geografska označba ne zaščiti, če lahko kljub temu, da povsem natančno označuje ozemlje, območje ali kraj porekla proizvoda, v javnosti vzbudi napačen vtis, da ima blago poreklo na drugem ozemlju. .

   Vsaka pogodbenica se, kolikor je to mogoče, posvetuje z drugo pogodbenico pred določitvijo praktičnih pogojev, pod katerimi se bodo zadevne enakozvočne označbe med seboj razlikovale, ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju enakega obravnavanja zadevnih pridelovalcev in preprečevanju zavajanja potrošnikov.

3. V zvezi z dodajanjem geografskih označb v skladu s členom 3 se od pogodbenice ne zahteva, da kot geografsko označbo zaščiti ime, ki je v nasprotju z imenom rastlinske

---

[3] Pogodbenici potrjujeta, da bosta izpolnili svoje obveznosti iz tega sporazuma z izvrševanjem zakonodaje iz Priloge I. Pogodbenici sta seznanjeni, da lahko pri izvajanju zaščite geografskih označb druge pogodbenice, kot so določene v tem sporazumu, uporabljata vse ali nekatere od svojih nacionalnih sistemov. Opozoriti je treba, da nobena pogodbenica ne bo uporabljala določb svojih predpisov o blagovnih znamkah za objavo geografskih označb druge pogodbenice ali za podelitev statusa geografske označbe imenom iz prilog k temu sporazumu. Obseg, v katerem pogodbenici uporabljata svoje predpise o blagovnih znamkah za izvajanje tega člena, je določen v členu 6.

[4] Za namene tega člena in če ni v nasprotju z določbami oddelka 3 dela II Sporazuma TRIPS, se pogodbenici strinjata, da lahko „kakršna koli uporaba“ ali „uporaba kakršnih koli sredstev“ zajema kakršno koli neposredno ali posredno komercialno uporabo zaščitenega imena, vključno z imitacijo ali uporabo, ki bi kazala na povezavo med zadevnim proizvodom in zaščitenim imenom. „Imenovanje ali predstavitev blaga“ lahko vključuje kakršno koli drugo napačno ali zavajajočo navedbo izvora, porekla, vrste ali bistvenih lastnosti proizvoda na notranji ali zunanji embalaži, v reklamnem gradivu ali dokumentih, ki se nanašajo na zadevni proizvod, kakor tudi pakiranje proizvoda v embalažo, ki lahko ustvari napačen vtis o poreklu proizvoda.

[5] Izraz „prečrkovanje“ zajema prečrkovanje geografskih označb, ki so na podlagi tega sporazuma zaščitene v latinici ali nelatiničnih znakih, v pismenke Ljudske republike Kitajske na eni strani in prečrkovanje geografskih označb, ki so na podlagi tega sporazuma zaščitene v pismenkah Ljudske republike Kitajske, v latinico ali nelatinične znake, ki se uporabljajo v Evropski uniji, na drugi strani. V prilogah III, IV, V in VI je določeno izvirno ime in njegovo prečrkovanje, ki ga je treba zaščititi s tem sporazumom, ter njegov prevod v informativne namene.

sorte ali živalske pasme in bi lahko potrošnika zavajalo glede pravega porekla proizvoda.

4. Kadar ena od pogodbenic v okviru pogajanj s tretjo državo predlaga zaščito geografske označbe te tretje države in je to ime enakozvočnica geografske označbe druge pogodbenice, ki je zaščitena na podlagi tega sporazuma, je treba slednjo obvestiti in ji dati priložnost, da predloži svoje pripombe, preden se ime zaščiti.

5. Nobena določba tega sporazuma ne obvezuje pogodbenice, da zaščiti geografsko označbo druge pogodbenice, ki ni ali ni več zaščitena v svoji državi porekla ali se v tej državi ne uporablja več. Vsaka pogodbenica obvesti drugo pogodbenico, če katera od njenih geografskih označb ni več zaščitena v državi porekla ali se v tej državi ne uporablja več.

6. Ta sporazum ne posega v pravico oseb, da pri trgovanju uporabljajo svoje ime ali ime svojih poslovnih predhodnikov, razen kadar se takšno ime uporablja tako, da zavaja javnost.

Člen 5
Pravica do uporabe geografskih označb

1. Geografska označba, zaščitena na podlagi tega sporazuma, se lahko uporablja za kateri koli zakoniti proizvod, ki je skladen s tehnično specifikacijo navedene geografske označbe in izpolnjuje vse zahteve ustrezne zakonodaje pogodbenice, iz katere izvira geografska označba, navedene v Prilogi I.

2. Ko je geografska označba zaščitena na podlagi tega sporazuma, se lahko proizvodi, zajeti v tej geografski označbi, označijo z uradnimi simboli geografske označbe druge pogodbenice na ozemlju navedene pogodbenice v skladu z ustrezno zakonodajo, navedeno v Prilogi I.

   Geografske označbe iz Priloge III se vključijo v ustrezni register EU z učinkom od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma[6]. Proizvodi, zajeti v geografski označbi, zaščiteni na podlagi tega sporazuma in navedeni v Prilogi III, vključno z geografskimi označbami, ki so bile vnesene v Prilogo III v skladu s členom 3 tega sporazuma, se lahko označijo z evropskim simbolom, ki ustreza zaščiteni označbi porekla ali zaščiteni geografski označbi na ozemlju Unije. Na podlagi ocene posameznih primerov se EU odloči, ali se geografske označbe iz Priloge III, vključno z geografskimi označbami, ki so bile vnesene v Prilogo III v skladu s členom 3 tega sporazuma, v ustrezni register EU vključijo kot zaščitene označbe porekla ali zaščitene geografske označbe. Te geografske označbe se v register vključijo z učinkom od datuma začetka uporabe tovrstne odločitve.

   Za geografske označbe iz Priloge IV se lahko uporabljajo simboli, ki ustrezajo proizvodom z geografsko označbo, kot je določeno v zakonodaji Ljudske republike Kitajske.

   Ko je geografska označba zaščitena na podlagi tega sporazuma, se lahko proizvodi, zajeti v tej geografski označbi, na ozemlju druge pogodbenice označijo z uradnimi

[6] Geografske označbe, oštevilčene s številkami od 55 do 68 v Prilogi V, so zaščitene enako kot vse druge geografske označbe na podlagi tega sporazuma, vključno z enakimi pravicami glede označevanja z evropskim simbolom, ki ustreza zaščiteni označbi porekla ali zaščiteni geografski označbi na ozemlju Unije, kot je predvideno v tem členu, ter bi se lahko vnesle v register, če in kadar bi jih zakonodaja EU vključila z razširitvijo.

simboli v skladu z zakonodajo pogodbenice izvora, navedeno v Prilogi I, pod pogojem, da so izpolnjene splošne zahteve za označevanje druge pogodbenice.

Ta odstavek ne posega v pravico katere koli pogodbenice, da sprejme ali ohrani sistem za odobritev uporabe uradnih simbolov za geografske označbe s poreklom na njenem ozemlju.

3. Ko je geografska označba zaščitena na podlagi tega sporazuma, se za uporabo zaščitenega imena s strani katerega koli uporabnika na ozemlju druge pogodbenice ne zahteva upravno dovoljenje uporabnikov ali druge upravne pristojbine. Imetnika pravice ali izvajalca nadzora nad geografsko označbo se spodbuja, naj pristojnim organom druge pogodbenice zagotovi seznam uporabnikov, da bi se olajšalo izvrševanje na podlagi tega sporazuma.

Člen 6
Razmerje do blagovnih znamk

1. Pogodbenici po uradni dolžnosti ali na zahtevo zainteresirane stranke zavrneta ali razveljavita registracijo blagovne znamke, ki je sestavljena iz[7] geografske označbe ali njenega prevoda ali prečrkovanja, v zvezi z enakimi ali podobnimi proizvodi, ki nimajo porekla, navedenega v tej geografski označbi, v skladu z njunimi zadevnimi pravili pod pogojem, da je bila vloga za registracijo blagovne znamke na zadevnem ozemlju vložena po datumu zaščite geografskih označb iz Priloge III ali IV oziroma po datumu vložitve vloge za zaščito geografskih označb iz člena 3 tega sporazuma.

2. Poleg tega pogodbenici na zahtevo zainteresirane stranke zavrneta ali razveljavita registracijo blagovne znamke, ki navaja, da zadevno blago izvira z geografskega območja, ki ni njegov dejanski kraj porekla, v zvezi z enakimi ali podobnimi proizvodi pod pogojem, da je bila vloga za registracijo blagovne znamke na zadevnem ozemlju vložena po datumu zaščite geografskih označb iz Priloge III ali IV oziroma po datumu vložitve vloge za zaščito geografskih označb iz člena 3 tega sporazuma[8].

3. Nobena določba tega sporazuma pogodbenice ne zavezuje, da zaščiti geografsko označbo druge pogodbenice na podlagi tega sporazuma, kadar bi lahko zaščita glede na ugledno ali dobro znano blagovno znamko zavedla potrošnika glede prave identitete proizvoda.

4. Zaščita, ki je za geografske označbe iz prilog III in IV zagotovljena na podlagi tega sporazuma, ne posega v nadaljnjo uporabo in podaljšanje blagovne znamke, za katero je bila v dobri veri vložena vloga, ki je bila registrirana ali vzpostavljena z uporabo, če je takšna možnost določena v zakonodaji zadevne pogodbenice, pred datumom zaščite geografskih označb iz Priloge III ali IV oziroma pred datumom vložitve vloge za zaščito geografskih označb iz člena 3 tega sporazuma.

Blagovne znamke iz prvega pododstavka člena 6(4) se lahko še naprej uporabljajo in podaljšujejo, pod pogojem, da v zakonodaji o blagovnih znamkah pogodbenic ne obstajajo razlogi za neveljavnost ali preklic blagovne znamke. Razume se, da se zaščita geografskih označb lahko zagotovi v skladu z zakonodajo, ki ni zakonodaja o

---

[7] Za namene tega člena se v zvezi z zaščito geografskih označb šteje, da je pomen besedne zveze „sestavljen iz“ enak pomenu besedne zveze „enak ali skoraj enak“.

[8] Člen 6(1) se ne uporablja, če vložnik vloži prijavo za blagovno znamko, ki je enaka registrirani blagovni znamki v njegovi lasti, v zvezi z enakim proizvodom.

blagovnih znamkah, kot je zakonodaja, ki zagotavlja zaščito *sui generis* geografskih označb.

Datum zaščite in datum vložitve vloge za zaščito sta določena v skladu z odstavkom 5.

5. Za namene odstavkov 1, 2 in 4 tega člena sta „datum zaščite“ in „datum vložitve vloge za zaščito“ naslednja:

   – za geografske označbe iz Priloge III ali IV datum zaščite ne sme biti poznejši od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma;

   – za geografske označbe iz prilog V in VI je datum vložitve vloge za zaščito datum začetka veljavnosti tega sporazuma; datum zaščite pa ne sme biti poznejši od datuma začetka veljavnosti ustrezne spremembe Priloge III ali Priloge IV;

   – za geografske označbe iz člena 3(2) se datum objave za zaščito geografske označbe uporablja kot datum vložitve vloge za zaščito navedene geografske označbe, datum zaščite pa ne sme biti poznejši od datuma začetka veljavnosti ustrezne spremembe Priloge III ali Priloge IV.

6. V zvezi z geografskimi označbami, navedenimi v prilogah V in VI na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, se blagovne znamke, za katere je bila vložena prijava po začetku veljavnosti tega sporazuma in ki ustrezajo eni od situacij iz odstavka 1, zavrnejo.

   V zvezi z geografskimi označbami, navedenimi v Prilogi III na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, se za blagovne znamke, za katere je v Evropski uniji vložena vloga med datumom objave za ugovor in začetkom veljavnosti tega sporazuma in ki ustrezajo eni od situacij iz odstavka 1, šteje, da je bila zanje vložena prijava v slabi veri.

   V zvezi z geografskimi označbami, navedenimi v Prilogi IV na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, se blagovne znamke, za katere je bila v Ljudski republiki Kitajski vložena prijava po 3. juniju 2017 in ki ustrezajo eni od situacij iz odstavka 1, zavrnejo.

Člen 7
Uveljavljanje zaščite

Pogodbenici uveljavljata zaščito, določeno v tem sporazumu, z ustreznimi ukrepi svojih organov. Tako zaščito uveljavita tudi na zahtevo zainteresirane strani. Ta člen ne posega v pravice zainteresiranih strank, da zahtevajo sodno izvršbo.

Člen 8
Splošna pravila

1. Določbe tega sporazuma se uporabljajo brez poseganja v morebitne predhodne zaveze pogodbenic, ki izhajajo iz mednarodnih sporazumov o zaščiti geografskih označb in njihovega izvrševanja.

2. Uvoz, izvoz in trženje proizvodov z geografskimi označbami iz Priloge III ali IV se izvajajo v skladu z zakoni in drugimi predpisi, ki se uporabljajo na ozemlju pogodbenice, v kateri se proizvodi dajejo na trg.

3. Vse zadeve v zvezi s tehničnimi specifikacijami registriranih proizvodov se obravnavajo v skupnem odboru, ustanovljenem v skladu s členom 10.

4. Informacije o geografskih označbah, zlasti tehnične specifikacije za registracijo geografske označbe, določene v Prilogi II, vključno z morebitnimi prihodnjimi spremembami, preučijo in odobrijo organi pogodbenice na ozemlju porekla zadevne geografske označbe.

Člen 9
Preglednost in izmenjava informacij

1. Pogodbenici prek skupnega odbora, ustanovljenega v skladu s členom 10, ali neposredno prek vzpostavljenih kontaktnih točk, kadar skupni odbor ne zaseda, ohranjata stike v zvezi z vsemi zadevami, ki se nanašajo na izvajanje in delovanje tega sporazuma. Zlasti lahko ena od pogodbenic od druge pogodbenice zahteva informacije v zvezi z ustreznimi zakoni in drugimi predpisi, informacije o geografskih označbah in njihovih spremembah ter informacije o kontaktnih točkah za zagotavljanje nadzora. Kontaktne točke so pristojne tudi za prejemanje potrebne dokumentacije v zvezi z imeni, ki so navedena v prilogah.

   Vsaka pogodbenica opredeli in sporoči kontaktno točko, ki se uporablja za zadeve, opredeljene v pododstavku 1.

   Za vlado Ljudske republike Kitajske je kontaktna točka oddelek za pogodbe in pravo pri kitajskem ministrstvu za trgovino.

   Za Evropsko unijo je kontaktna točka Generalni direktorat Evropske komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja.

2. Vsaka pogodbenica lahko javno objavi informacije o geografskih označbah iz člena 8(4), vključno s tehnično specifikacijo ali njenim povzetkom, in o kontaktnih točkah za zagotavljanje nadzora, ki ustrezajo geografskim označbam druge pogodbenice, zaščitenim na podlagi tega sporazuma.

Člen 10
Skupni odbor

1. Pogodbenici ustanovita skupni odbor, ki je sestavljen iz predstavnikov pogodbenic, z namenom spremljanja izvajanja sporazuma ter krepitve sodelovanja in dialoga v zvezi z geografskimi označbami.

2. Skupni odbor odločitve sprejema soglasno. Odbor določi svoj poslovnik. Sestane se vsaj enkrat letno ali kadar koli se pogodbenici dogovorita, izmenično v Evropski uniji in Ljudski republiki Kitajski, v času, na kraju in na način (ki lahko vključuje videokonferenco), ki jih skupaj določita pogodbenici, vendar najpozneje 90 dni po zahtevi.

3. Skupni odbor poskrbi tudi za pravilno delovanje tega sporazuma ter lahko preuči vsa vprašanja v zvezi z njegovim izvajanjem in delovanjem. Zlasti je pristojen za:

   (a) spremembo Priloge I v zvezi s sklicevanji na pravo, ki se uporablja v pogodbenicah, in spremembo drugih prilog k temu sporazumu;

   (b) izmenjavo informacij o razvoju zakonodaje in politike v zvezi z geografskimi označbami ter o katerem koli vprašanju skupnega interesa na področju geografskih označb;

(c) izmenjavo informacij o geografskih označbah, da se preuči njihova zaščita v skladu s tem sporazumom.

Člen 11
Sodelovanje

Pogodbenici soglašata, da bosta z medsebojnim sodelovanjem podpirali izvajanje zavez in obveznosti iz tega sporazuma. Področja sodelovanja med drugim lahko vključujejo naslednje dejavnosti:

(a) izmenjavo informacij z namenom podpore delovanju skupnega odbora;

(b) izmenjavo izkušenj pri izvrševanju na zahtevo druge pogodbenice;

(c) krepitev zmogljivosti, tudi v zvezi z uveljavljanjem zaščite, ter razmerje med blagovnimi znamkami in geografskimi označbami;

(d) izmenjavo informacij za optimalno delovanje tega sporazuma ter

(e) spodbujanje in širjenje informacij o geografskih označbah, med drugim v poslovnih krogih, civilni družbi ter pri spodbujanju ozaveščanja potrošnikov in imetnikov pravic.

Člen 12
Ozemeljsko področje uporabe

Ta sporazum se na eni strani uporablja na ozemljih, na katerih se uporabljata Pogodba o Evropski uniji in Pogodba o delovanju Evropske unije, in sicer v skladu s pogoji iz navedenih pogodb, na drugi strani pa na celotnem carinskem ozemlju Ljudske republike Kitajske.

Člen 13
Verodostojna besedila

Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v standardni kitajščini in angleščini. Poleg tega je preveden v bolgarščino, češčino, danščino, estonščino, finščino, francoščino, grščino, hrvaščino, italijanščino, latvijščino, litovščino, madžarščino, malteščino, nemščino, nizozemščino, poljščino, portugalščino, romunščino, slovaščino, slovenščino, španščino in švedščino, pri čemer so besedila v vseh teh jezikih enako verodostojna. V primeru neskladnosti glede razlage prevladata angleško in kitajsko besedilo.

Člen 14
Začetek veljavnosti, spremembe in odpoved

1. Ta sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca po dnevu prejema zadnjega pisnega uradnega obvestila pogodbenic po diplomatski poti, v katerem potrjujeta, da so njuni pravni postopki, potrebni za začetek veljavnosti tega sporazuma, zaključeni.

2. Pogodbenici lahko ta sporazum spremenita z vzajemnim pisnim soglasjem. Sprememba tega sporazuma začne veljati prvi dan drugega meseca po tem, ko sta pogodbenici izrazili pisno soglasje. Spremembe prilog se izvedejo na podlagi sklepa skupnega odbora, ustanovljenega v skladu s členom 10.

3. Vsaka pogodbenica lahko ta sporazum odpove tako, da drugo pogodbenico eno leto vnaprej pisno uradno obvesti po diplomatski poti.

PRILOGA I
Zakonodaja pogodbenic

Del A
Zakonodaja Ljudske republike Kitajske

Splošne določbe civilnega prava Ljudske republike Kitajske

Pravo blagovnih znamk Ljudske republike Kitajske

Pravo Ljudske republike Kitajske o kakovosti proizvodov

Pravo Ljudske republike Kitajske o standardizaciji

Pravo Ljudske republike Kitajske o kmetijstvu

Pravo Ljudske republike Kitajske o kakovosti in varnosti kmetijskih proizvodov

Predpisi o izvajanju prava blagovnih znamk Ljudske republike Kitajske

Ukrepi za registracijo in upravljanje kolektivne blagovne znamke in certifikacijske blagovne znamke (odlok nekdanje državne uprave za industrijo in trgovino št. 6)

Predpisi o priznavanju in zaščiti dobro znanih blagovnih znamk (odlok nekdanje državne uprave za industrijo in trgovino št. 66)

Predpisi o zaščiti proizvodov z geografsko označbo (odlok nekdanje splošne uprave za nadzor nad kakovostjo, inšpekcijo in karanteno Ljudske republike Kitajske št. 78)

Ukrepi za zaščito proizvodov s tujimi geografskimi označbami

Ukrepi za upravljanje geografskih označb za kmetijske proizvode

Predpisi o cenzuriranju registracije tujih geografskih označb za kmetijske proizvode

Del B

Zakonodaja Evropske unije

Uredba (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

Uredba (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ter njeni izvedbeni predpisi

Uredba (EU) št. 251/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb aromatiziranih vinskih proizvodov in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91 ter njeni izvedbeni predpisi

Uredba (EU) 2019/787 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o opredelitvi, opisu, predstavitvi in označevanju žganih pijač, uporabi imen žganih pijač pri predstavitvi in označevanju drugih živil, zaščiti geografskih označb žganih pijač, uporabi etanola in destilatov kmetijskega porekla v alkoholnih pijačah ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 110/2008

PRILOGA II
TEHNIČNE SPECIFIKACIJE
ZA REGISTRACIJO GEOGRAFSKE OZNAČBE

1. IME GEOGRAFSKE OZNAČBE

[Vstavite ime ali imena, kot so registrirana v državi porekla, in njihovo prečrkovanje, vključno s prevodom v informativne namene.]

2. KATEGORIJA PROIZVODA, KATEREGA IME JE ZAŠČITENO

[Pogodbenica izvora navede kategorijo, v katero se uvršča geografska označba v nacionalni zakonodaji.]

3. VLOŽNIK

[Vstavite ime in naslov vložnika / skupine proizvajalcev ali združenja.]

4. ZAŠČITA NA KITAJSKEM / V DRŽAVI ČLANICI EVROPSKE UNIJE POREKLA

[Vstavite najzgodnejši datum zaščite s strani ustreznega pristojnega organa in predložite dokazilo o zaščiti.]

5. OPIS PROIZVODA

[Vstavite kratek tehnični opis (vrsta, oblika, teža, velikost, barva, okus, fizikalne in/ali kemijske lastnosti itd.) končnega proizvoda, za katerega se uporablja ime. Za predelane proizvode zagotovite tudi informacije o surovinah.

Za vina in žgane pijače zagotovite informacije o surovinah, vsebnosti alkohola in videzu. Za vina navedite sorto vinske trte, ali gre za rdeče ali belo vino, mirno ali peneče vino.]

[Za registracijo kot zaščitena označba porekla vstavite sklic na upoštevanje pogojev iz ustrezne zakonodaje Evropske unije v zvezi s krmo (za proizvode živalskega izvora) in surovinami.]

6. JEDRNATA OPREDELITEV GEOGRAFSKEGA OBMOČJA

[Vstavite opis razmejitve geografskega območja in opišite posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju.]

[Za registracijo kot zaščitena označba porekla vstavite sklic, ki dokazuje, da bodo vse proizvodne dejavnosti potekale na geografskem območju.]

7. POVEZAVA Z GEOGRAFSKIM OBMOČJEM

[Predložite kratek opis povezave med geografskim območjem in posebno kakovostjo, slovesom ali drugimi značilnostmi proizvoda; prikazati je treba na primer, kako so značilnosti proizvoda povezane z geografskim območjem ter kateri so naravni (kot so stanje tal in podnebne značilnosti), človeški in drugi dejavniki (kot so sloves proizvoda in tradicije glede proizvodnje), ki prispevajo k posebnosti proizvoda v primerjavi s proizvodi iste kategorije, proizvedenimi na drugih geografskih območjih.]

[Za registracijo kot zaščitena označba porekla vstavite sklic na upoštevanje pogojev iz ustrezne zakonodaje Unije v zvezi s povezavo (lastnosti ali značilnosti proizvoda so izključno ali pretežno posledica določenega geografskega okolja).]

8. POSEBNA PRAVILA V ZVEZI Z OZNAČEVANJEM (ČE OBSTAJAJO)

[Upravna ali administrativna pravila vložnika / skupine proizvajalcev v zvezi z označevanjem in/ali uporabo uradnih simbolov geografske označbe na proizvodu.]

9. IZVAJALEC NADZORA / NADZORNI ORGAN, ODGOVOREN ZA PREVERJANJE UPOŠTEVANJA SPECIFIKACIJ PROIZVODOV

PRILOGA III

Geografske označbe proizvodov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske iz člena 2(2)

Ime, kot je registrirano v Ljudski republiki Kitajski	Prečrkovan zapis v latinici	Vrsta proizvoda	Prevod v informativne namene
安吉白茶	Anji Bai Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) (začimbe itd.) – čaj	Anji White Tea
安溪铁观音	Anxi Tie Guan Yin	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Anxi Tie Guan Yin
保山小粒咖啡	Baoshan Xiao Li Ka Fei	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – kava	Baoshan Arabica Coffee
赣南脐橙	Gannan Qi Cheng	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Gannan Navel Orange
霍山黄芽	Huoshan Huang Ya	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Huoshan Yellow Bud Tea
郫县豆瓣	Pixian Dou Ban	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – bobova pasta	Pixian Bean Paste
普洱茶	Pu’er Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Pu'er Tea
山西老陈醋	Shanxi Lao Chen Cu	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – kis	Shanxi Aged Vinegar
烟台苹果	Yantai Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Yantai Apple

坦洋工夫	Tanyang Gong Fu	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Tanyang Gongfu Black Tea
白城绿豆	Baicheng Lü Dou	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – fižol	Baicheng Mung Bean
肇源大米	Zhaoyuan Da Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riž	Zhaoyuan Rice
婺源绿茶	Wuyuan Lü Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Wuyuan Green Tea
福州茉莉花茶	Fuzhou Mo Li Hua Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Fuzhou Jasmine Tea
房县香菇	Fangxian Xiang Gu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Fangxian Mushroom
南丰蜜桔	Nanfeng Mi Ju	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Nanfeng Sweet Orange
苍山大蒜	Cangshan Da Suan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – česen	Cangshan Garlic
房县黑木耳	Fangxian Hei Mu Er	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Fangxian Black Fungus
凤冈锌硒茶	Fenggang Xin Xi Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Fenggang Zinc Selenium Tea
库尔勒香梨	Ku’erle Xiang Li	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Korla Pear
邳州大蒜	Pizhou Da Suan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – česen	Pizhou Garlic
安岳柠檬	Anyue Ning Meng	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Anyue Lemon

正山小种[9]	Zhengshan Xiao Zhong	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Lapsang Souchong
兴化香葱	Xinghua Xiang Cong	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – posušeni drobnjak	Xinghua Chive
六安瓜片	Lu'an Guapian	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Lu'an Melon-seed-shaped Tea
宜宾芽菜	Yibin Ya Cai	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – fižolovi kalčki (vložena zelenjava)	Yibin Bean Sprout
静宁苹果	Yantai Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Jingning Apple
安丘大姜	Anqiu Da Jiang	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – ingver	Anqiu Ginger
建宁通心白莲	Jianning Tong Xin Bai Lian	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – lotosovo seme	Jianning White Lotus Nut
松溪绿茶	Songxi Lü Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Songxi Green Tea
罗平小黄姜	Luoping Xiao Huang Jiang	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – ingver	Luoping Yellow Ginger

[9] V petletnem prehodnem obdobju po začetku veljavnosti tega sporazuma zaščita geografske označbe „正山小种“ ne prepreči uporabe izraza „Lapsang Souchong“ na ozemlju Evropske unije za čaj, pod pogojem da:

- se lahko dokaže, da je bil zadevni proizvod dan na trg Evropske unije pred 3. junijem 2017 in
- zadevni proizvod ne zavaja evropskega potrošnika; njegovo dejansko geografsko poreklo mora biti jasno prikazano na berljiv in viden način.

苍溪红心猕猴桃	Cangxi Hong Xin Mi Hou Tao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Cangxi Red Kiwi Fruit
庆元香菇	Qingyuan Xiang Gu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Qingyuan Mushroom
长寿沙田柚	Changshou Sha Tian You	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Changshou Shantian Pomelo
凤凰单丛	Fenghuang Dan Cong	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Fenghuang Single Cluster
涪城麦冬	Fucheng Mai Dong	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – gomolj	Fucheng Ophiopogon japonicus
狗牯脑	Gou Gu Nao	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Gougunao Tea
武夷山大红袍	Wuyishan Da Hong Pao	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Mount Wuyi Da Hong Pao
晋州鸭梨	Jinzhou Ya Li	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Jinzhou Pear
吐鲁番葡萄干	Turpan Pu Tao Gan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – rozine	Turpan Raisin
安化黑茶	Anhua Hei Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Anhua Dark Tea
嵊泗贻贝	Shengsi Yi Bei	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – klapavice	Shengsi Mussel
辽中玫瑰	Liaozhong Mei Gui	cvetje in okrasne rastline – cvetje	Liaozhong Rose
横县茉莉花茶	Hengxian Mo Li Hua Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Hengxian Jasmine Tea

蒲江雀舌	Pujiang Que She	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Pujiang Que She Tea
峨眉山茶	Emeishan Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Mount Emei Tea
朵贝茶	Duobei Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Duobei Tea
五常大米	Wuchang Da Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riž	Wuchang Rice
福鼎白茶	Fuding Bai Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Fuding White Tea
吴川月饼	Wuchuan Yue Bing	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki – fino pecivo	Wuchuan Mooncake
兴隆咖啡	Xinglong Ka Fei	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – kava	Xinglong Coffee
绍兴酒	Shaoxing Jiu	alkoholna riževa pijača	Shaoxing Rice Wine
贺兰山东麓葡萄酒	Helanshan Dong Lu Pu Tao Jiu	vino	Wine in Helan Mountain East Region
桓仁冰酒	Huanren Bing Jiu	vino	Huanren Icewine
烟台葡萄酒	Yantai Pu Tao Jiu	vino	Yantai Wine
惠水黑糯米酒	Huishui Hei Nuo Mi Jiu	alkoholna riževa pijača	Huishui Black Glutinous Rice Wine
西峡香菇	Xixia Xiang Gu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Xixia Mushroom
红崖子花生	Hongyazi Hua Sheng	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zemeljski orešek	Hongyazi Peanut

武夷岩茶	Wuyi Yan Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Wuyi Rock Tea
英德红茶	Yingde Hong Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Yingde Black Tea
剑南春酒	Jian Nan Chun Jiu/Jian Nan Chun Chiew	žgana pijača	Jian Nan Chun Liquor
高炉家酒（高炉酒）	Gao Lu Jia Jiu /Gao Lu Jiu	žgana pijača	Gao Lu Jia Liquor/Gao Lu Liquor
扳倒井酒	Ban Dao Jing Jiu	žgana pijača	Ban Dao Jing Liquor
沙城葡萄酒	Shacheng Pu Tao Jiu	vino	Shacheng Wine
茅台酒（贵州茅台酒）	Moutai Jiu（Kweichow Moutai Jiu）/Moutai Chiew（Kweichow Moutai Chiew）	žgana pijača	Moutai Liquor/Kweichow Moutai Liquor
五粮液	Wu Liang Ye	žgana pijača	Wuliangye Liquor
盘锦大米	Panjin Da Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riž	Panjin Rice
吉县苹果	Jixian Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Jixian Apple
鄂托克阿尔巴斯山羊肉	Etuoke Aerbasi Shan Yang Rou	sveže meso (in drobovina) – kozje meso	Otog Arbas Goat Meat
扎兰屯黑木耳	Zhalantun Hei Mu Er	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Zhalantun Black Fungus
岫岩滑子蘑	Xiuyan Hua Zi Mo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Xiuyan Pholiota Nameko

东港大黄蚬	Donggang Da Huang Xian	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – školjka	Donggang Surf Clam
东宁黑木耳	Dongning Hei Mu Er	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Dongning Black Fungus
南京盐水鸭	Nanjing Yan Shui Ya	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni) – račje meso	Nanjing Salted Duck
千岛银珍	Qiandao Yin Zhen	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Qiandao Rare Tea
泰顺三杯香茶	Taishun San Bei Xiang Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Taishun Three Cups of Incense Tea
金华两头乌猪	Jinhua Liang Tou Wu Zhu	sveže meso (in drobovina) – svinjsko meso	Jinhua Pig
罗源秀珍菇	Luoyuan Xiu Zhen Gu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – goba	Luoyuan Pleurotus Geesteranus
桐江鲈鱼	Tongjiang Lu Yu	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – riba	Tongjiang Bass
乐安竹笋	Le'an Zhu Sun	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Le'an Bamboo Shoots
莒南花生	Junan Hua Sheng	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zemeljski orešek	Junan Peanut
文登苹果	Wendeng Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Wendeng Apple
安丘大葱	Anqiu Da Cong	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Anqiu Chinese Onion

香花辣椒	Xianghua La Jiao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Xianghua Chilli
麻城福白菊	Macheng Fu Bai Ju	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Macheng Chrysanthemum Tea
潜江龙虾	Qianjiang Long Xia	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – sladkovodni rak	Qianjiang Crayfish
宜都宜红茶	Yidu Yi Hong Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Yidu Black Tea
大埔蜜柚	Dapu Mi You	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Tai Po Honey Pomelo
桂平西山茶	Guiping Xi Shan Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Guiping Xishan Tea
百色芒果	Baise Mang Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Baise Mango
巫溪洋芋	Wuxi Yang Yu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Wuxi Potato
四川泡菜	Sichuan Pao Cai	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – vložena zelenjava	Sichuan Style Pickles
纳溪特早茶	Naxi Te Zao Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Naxi Early-Spring Tea
普洱咖啡	Pu’er Ka Fei	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – kava	Pu'er Coffee
横山大明绿豆	Hengshan Da Ming Lü Dou	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – fižol	Hengshan Daming Mung Bean

眉县猕猴桃	Meixian Mi Hou Tao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Meixian Kiwifruit
天祝白牦牛	Tianzhu Bai Mao Niu	sveže meso (in drobovina) – jakovo meso	Tianzhu White Yak
柴达木枸杞	Chaidamu Gou Qi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jagoda goji	Chaidamu Goji Berry
宁夏大米	Ningxia Da Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riž	Ningxia Rice
精河枸杞	Jinghe Gou Qi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jagoda goji	Jinghe Goji Berry

PRILOGA IV
Geografske označbe proizvodov s poreklom iz Evropske unije iz člena 2(3)

Ime, kot je registrirano v Evropski uniji	Prečrkovan zapis v kitajske pismenke	Vrsta proizvoda
Ciper		
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	塞浦路斯鱼尾菊酒	žgana pijača
Češka		
Českobudějovické pivo	捷克布杰约维采啤酒	pivo
Žatecký chmel	萨兹啤酒花	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) (začimbe itd.) – hmelj
Nemčija		
Rheinhessen	莱茵黑森葡萄酒	vino
Mosel	摩泽尔葡萄酒	vino
Franken	弗兰肯葡萄酒	vino
Münchener Bier	慕尼黑啤酒	pivo
Bayerisches Bier	巴伐利亚啤酒	pivo
Danska		
Danablu	丹麦蓝乳酪	sir
Irska		
Irish cream	爱尔兰奶油利口酒	žgana pijača
Irish whiskey / Irish whisky / Uisce Beatha Eireannach	爱尔兰威士忌	žgana pijača
Grčija		
Σάμος / Samos	萨摩斯甜酒	vino

Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	西提亚橄榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
Ελιά Καλαμάτας / Elia Kalamatas	卡拉马塔黑橄榄	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – namizne olive
Μαστίχα Χίου / Masticha Chiou	希俄斯乳香	naravne gume in smole – žvečilni gumi
Φέτα / Feta[10]	菲达奶酪	sir
Španija		
Rioja	里奥哈	vino
Cava	卡瓦	vino
Cataluña	加泰罗尼亚	vino
La Mancha	拉曼恰	vino
Valdepeñas	瓦尔德佩涅斯	vino
Brandy de Jerez	雪莉白兰地	žgana pijača
Queso Manchego[11]	蒙切哥乳酪	sir
Jerez / Xérès / Sherry	赫雷斯- 雪莉 / 雪莉	vino
Navarra	纳瓦拉	vino
Valencia	瓦伦西亚	vino
Sierra Mágina	马吉那山脉	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
Priego de Córdoba	布列高科尔多瓦	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
Francija		

[10] V osemletnem prehodnem obdobju po začetku veljavnosti tega sporazuma zaščita geografske označbe „Feta“ ne prepreči uporabe izraza „Feta“ na ozemlju Ljudske republike Kitajske za sire, pod pogojem da:

– se lahko dokaže, da je bil zadevni proizvod dan na trg Ljudske republike Kitajske pred 3. junijem 2017 in

– zadevni proizvod ne zavaja kitajskega potrošnika; njegovo dejansko geografsko poreklo mora biti jasno prikazano na berljiv in viden način.

[11] Zaščita izraza „queso“ se ne zahteva.

Alsace	阿尔萨斯	vino
Armagnac	雅文邑	žgana pijača
Beaujolais	博若莱	vino
Bordeaux	波尔多	vino
Bourgogne	勃艮第	vino
Calvados	卡尔瓦多斯	žgana pijača
Chablis	夏布利	vino
Champagne	香槟	vino
Châteauneuf-du-Pape	教皇新堡	vino
Cognac / eau-de-vie de cognac / eau-de-vie des charentes	干邑/干邑葡萄蒸馏酒 /夏朗德葡萄蒸馏酒	žgana pijača
Comté	孔泰（奶酪）	sir
Côtes de Provence	普罗旺斯丘	vino
Côtes du Rhône	罗讷河谷	vino
Côtes du Roussillon	露喜龙丘	vino
Graves	格拉夫	vino
Languedoc	朗格多克	vino
Margaux	玛歌	vino
Médoc	梅多克	vino
Pauillac	波亚克	vino
Pays d'Oc	奥克地区	vino
Pessac-Léognan	佩萨克-雷奥良	vino
Pomerol	波美侯	vino
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	阿让李子干	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – suhe kuhane slive
Roquefort	洛克福（奶酪）	sir

Saint-Emilion	圣埃米利永/圣埃米利隆	vino
Madžarska		
Tokaj	托卡伊葡萄酒	vino
Italija		
Aceto balsamico di Modena	摩德纳香醋	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – omake
Asiago[12]	艾斯阿格	sir
Asti	阿斯蒂	vino
Barbaresco	巴巴列斯科	vino
Bardolino Superiore	超级巴多利诺	vino
Barolo	巴罗洛	vino
Brachetto d'Acqui	布拉凯多	vino
Bresaola della Valtellina	瓦特里纳风干牛肉火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
Brunello di Montalcino	布鲁内洛蒙塔奇诺	vino
Chianti	圣康帝	vino
Conegliano Valdobbiadene – Prosecco	科内利亚诺瓦尔多比亚德尼 – 普罗塞克	vino
Dolcetto d'Alba	阿尔巴杜塞托	vino
Franciacorta	弗朗齐亚科达	vino
Gorgonzola	戈贡佐拉	sir
Grana Padano	帕达诺干奶酪	sir
Grappa	格拉帕酒	žgana pijača

[12] V šestletnem prehodnem obdobju po začetku veljavnosti tega sporazuma zaščita geografske označbe „Asiago“ ne prepreči uporabe izraza „Asiago“ na ozemlju Ljudske republike Kitajske za sire, pod pogojem da:

– se lahko dokaže, da je bil zadevni proizvod dan na trg Ljudske republike Kitajske pred 3. junijem 2017 in

– zadevni proizvod ne zavaja kitajskega potrošnika; njegovo dejansko geografsko poreklo mora biti jasno prikazano na berljiv in viden način.

Montepulciano d'Abruzzo	蒙帕塞诺阿布鲁佐	vino
Mozzarella di Bufala Campana[13]	坎帕尼亚水牛马苏里拉奶酪	sir
Parmigiano Reggiano[14]	帕马森雷加诺	sir
Pecorino Romano[15]	佩克利诺罗马羊奶酪	sir
Prosciutto di Parma	帕尔玛火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
Prosciutto di San Daniele[16]	圣达涅莱火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunke
Soave	苏瓦韦	vino
Taleggio	塔雷吉欧乳酪	sir
Toscano / Toscana	托斯卡诺/托斯卡纳	vino
Vino nobile di Montepulciano[17]	蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	vino
Litva		
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	立陶宛原味伏特加	žgana pijača
Avstrija		
Steirisches Kürbiskernöl	施泰尔南瓜籽油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – bučno olje
Poljska		
Polska Wódka / Polish Vodka	波兰伏特加	žgana pijača

[13] Zaščita izraza „mozzarella“ se ne zahteva.

[14] Zaščita, predvidena v tem sporazumu, se ne razširi na izraz „parmezan“.

[15] Zaščita izraza „pecorino“ se ne zahteva.
Zaščita geografske označbe „Pecorino Romano“ ne preprečuje uporabe izraza „romano“ na ozemlju Kitajske za proizvode, ki niso sir. V triletnem prehodnem obdobju po začetku veljavnosti tega sporazuma zaščita geografske označbe „Pecorino Romano“ ne prepreči uporabe izraza „Romano“ na ozemlju Ljudske republike Kitajske za sire, pod pogojem da:
– se lahko dokaže, da je bil zadevni proizvod dan na trg Ljudske republike Kitajske pred 3. junijem 2017 in
– njegovo dejansko geografsko poreklo mora biti jasno prikazano na berljiv in viden način.

[16] Zaščita izraza „prosciutto“ se ne zahteva.

[17] Zaščita izraza “vino nobile di“ se ne zahteva.

Portugalska		
Alentejo	阿兰特茹	vino
Dão	杜奥	vino
Douro	杜罗	vino
Pêra Rocha do Oeste	西罗沙梨	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
Porto / Port / Oporto	波特酒	vino
Vinho Verde	葡萄牙绿酒	vino
Romunija		
Cotnari	科特纳里葡萄酒	vino
Slovaška		
Vinohradnícka oblasť Tokaj	托卡伊葡萄酒产区	vino
Slovenija		
Vipavska dolina	多丽娜葡萄酒	vino
Finska		
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	芬兰伏特加	žgana pijača
Švedska		
Svensk Vodka / Swedish Vodka	瑞典伏特加	žgana pijača
Združeno kraljestvo		
Scotch Whisky	苏格兰威士忌	žgana pijača
Scottish farmed salmon	苏格兰养殖三文鱼	riba
West Country Farmhouse Cheddar	西乡农场切德（奶酪）	sir
White Stilton cheese / Blue Stilton cheese	斯提尔顿白奶酪/斯提尔顿蓝奶酪	sir
Belgija, Nemčija, Francija, Nizozemska		

Genièvre / Jenever / Genever	仁内华	žgana pijača
Ciper, Grčija		
Ούζο / Ouzo	乌佐茴香酒	žgana pijača

PRILOGA V

Geografske označbe proizvodov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske iz člena 3(1)

	Ime, kot je registrirano v Ljudski republiki Kitajski	Prečrkovan zapis v latinici	Vrsta proizvoda	Prevod v informativne namene
1.	临沧坚果	Lincang Jian Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – oreški	Lincang Macadamia
2.	曹县芦笋	Caoxian Lu Sun	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Caoxian Asparagus
3.	莱芜生姜	Laiwu Sheng Jiang	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Laiwu Ginger
4.	桂林罗汉果	Guilin Luo Han Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Guilin Momordica Grosvenori
5.	杞县大蒜	Qixian Da Suan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Qixian Garlic
6.	伍家台贡茶	Wujiatai Gong Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) (začimbe itd.)	Wujiatai Tribute Tea
7.	贵州绿茶	Guizhou Lü Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Guizhou Green Tea
8.	金塔番茄	Jinta Fan Qie	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Jinta Tomato
9.	阿拉善白绒山羊	Alashan Bai Rong Shan Yang	drugi proizvodi živalskega izvora – kašmir	Alxa Cashmere Goats
10.	径山茶	Jingshan Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Jingshan Tea

11.	霍城薰衣草	Huocheng Xun Yi Cao	cvetje in okrasne rastline – sivka	Huocheng Lavender
12.	勃利红松籽	Boli Hong Song Zi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – oreški	Boli Pinenut
13.	周至猕猴桃	Zhouzhi Mi Hou Tao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Zhouzhi Kiwi Fruit
14.	内黄花生	Neihuang Hua Sheng	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zemeljski orešek	Neihuang Peanut
15.	北票荆条蜜	Beipiao Jing Tiao Mi	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – med	Beipiao Chaste Honey
16.	彭州莴笋	Pengzhou Wo Sun	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Pengzhou Asparagus Lettuce
17.	阿拉善双峰驼	Alashan Shuang Feng Tuo	sveže meso (in drobovina) – kamelje meso	Alxa Bactrian Camel
18.	穆棱大豆	Muling Da Dou	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	MuLing Soy
19.	鄂托克螺旋藻	Etuoke Luo Xuan Zao	vodna rastlina – spirulina	Otog Spirulina
20.	广昌白莲	Guangchang Bai Lian	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Guangchang White Lotus Seed
21.	小金苹果	Xiaojin Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Xiaojin Apple
22.	九寨沟蜂蜜	Jiuzhaigou Feng Mi	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – med	Jiuzhaigou Honey

23.	三亚芒果	Sanya Mang Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Sanya Mango
24.	黑水中蜂蜜	Heishui Zhong Feng Mi	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – med	Heishui Chinese Honey
25.	覃塘毛尖	Qintang Mao Jian	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Qintang Mao Jian Tea
26.	滕州马铃薯	Tengzhou Ma Ling Shu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – krompir	Tengzhou Potato
27.	普陀佛茶	Putuo Fo Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Putuo Buddha Tea
28.	江津花椒	Jiangjin Hua Jiao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – *Zanthoxylum bungeanum*	JiangjinZanthoxylum bungeanum
29.	中宁枸杞	Zhongning Gou Qi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jagoda goji	Zhongning Goji Berry
30.	三亚甜瓜	Sanya Tian Gua	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Sanya Melon
31.	临海西兰花	Linhai Xi Lan Hua	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Linhai Broccoli
32.	大连苹果	Dalian Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Dalian Apple
33.	榆林马铃薯	Yulin Ma Ling Shu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – krompir	Yulin Potato
34.	攀枝花芒果	Panzhihua Mang Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Panzhihua Mango

35.	水城猕猴桃	Shuicheng Mi Hou Tao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Shuicheng Kiwi Fruit
36.	宜昌蜜桔	Yichang Mi Ju	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Yichang Sweet Orange
37.	湟中燕麦	Huangzhong Yan Mai	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – oves	Huangzhong Oats
38.	博湖辣椒	Bohu La Jiao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Bohu Chilli
39.	平和白芽奇兰	Pinghe Bai Ya Qi Lan	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Pinghe Bai Ya Qi Lan Tea
40.	白莲鹅	Bailian E	sveže meso (in drobovina) – gosje meso	Bailian Goose
41.	广汉缠丝兔	Guanghan Chan Si Tu	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – kunčje meso	Guanghan Bunny Rabbit
42.	茶淀玫瑰香葡萄	Chadian Mei Gui Xiang Pu Tao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Chadian Muscat Humberg Grape
43.	策勒红枣	Cele Hong Zao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Cele Red dates
44.	隆化小米	Longhua Xiao Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – proso	Longhua Millet
45.	保靖黄金茶	Baojing Huang Jin Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Baojing Golden Tea
46.	五指山红茶	Wuzhishan Hong Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Wuzhishan Black Tea
47.	张北马铃薯	Zhangbei Ma Ling Shu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – krompir	Zhangbei Potato

48.	都江堰方竹笋	Dujiangyan Fang Zhu Sun	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Dujiangyan Square Bamboo Shoots
49.	安顺山药	Anshun ShanYao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Anshun Chinese Yam
50.	嘉峪关洋葱	Jiayuguan Yang Cong	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zelenjava	Jiayuguan Onion
51.	北京鸭	Beijing Ya	sveže meso (in drobovina) – raca	Peking Duck
52.	从江香禾糯	Congjiang Xiang He Nuo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riž	Congjiang Fragrant Glutinous Rice
53.	北苑贡茶	Beiyuan Gong Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Beiyuan Tribute Tea
54.	肃宁裘皮	Suning Qiu Pi	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – krzno	Suning Fur
55.	宜州桑蚕茧	Yizhou Sang Can Jian	drugi živalski proizvodi – svila	Yizhou Silkworm Cocoon
56.	镇湖刺绣	Zhenhu Ci Xiu	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – svila	Zhenhu Embroidery
57.	舒席	Shu Xi	protje	Shu Mat
58.	霍邱柳编	Huoqiu Liu Bian	protje	Huoqiu Wickerwork
59.	宣纸	Xuan Zhi	seno	Xuan Paper
60.	连史纸	Lian-shi Zhi	bambus	Lian-shi Paper
61.	黄梅挑花	Huangmei Tiao Hua	bombaž	Huangmei Cross-stitch

62.	香云纱	Xiangyun Sha	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – svila	Xiangyun Gambiered Gauze
63.	蜀锦	Shu Jin	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – svila	Shu Brocade
64.	蜀绣	Shu Xiu	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – svila	Shu Embroider
65.	青神竹编	Qingshen Zhu Bian	protje	Qingshen Bamboo Weaving
66.	石泉蚕丝	Shiquan Can Si	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – svila	Shiquan Silk
67.	黄岗柳编	Huanggang Liu Bian	protje	Huanggang Wicker
68.	遂昌竹炭	Suichang Zhu Tan	bambus	Suichang Bamboo Charcoal
69.	牛栏山二锅头	Niulanshan Er Guo Tou	žgana pijača	Niulanshan Erguotou Liquor
70.	涉县柴胡	Shexian Chai Hu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – korenina	Shexian Bupleurum
71.	泊头鸭梨	Botou Ya Li	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – hruška	Botou Ya Pear
72.	戎子酒庄葡萄酒	Rongzi Wine Pu Tao Jiu	vino	Chateau Rongzi wine

73.	老龙口白酒	Laolongkou Bai Jiu	žgana pijača	Laolongkou Liquor
74.	新农寒富苹果	Xinnong Han Fu Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jabolko	Xinnong Hanfu Apple
75.	吉林长白山人参	Jilin Changbaishan Ren Shen	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – gomolj	Jilin Changbai Mountain Ginseng
76.	露水河红松母林籽仁	Lushuihe Hong Song Mu Lin Zi Ren	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – semena	Lushuihe pine seeds and kernel
77.	太保胡萝卜	Taibao Hu Luo Bo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – korenje	Taibao Carrot
78.	佳木斯大米	Jiamusi Da Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riž	Kiamusze Rice
79.	饶河东北黑蜂蜂蜜	Raohe Dong Bei Hei Feng Feng Mi	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) – med	Honey of Raohe Northeast Black Bees
80.	雨花茶	Yu Hua Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Yuhua Tea
81.	洞庭（山）碧螺春茶	Dongtingshan Bi Luo Chun Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Dongting Mountain Biluochun Tea
82.	阳澄湖大闸蟹	Yangchenghu Da Zha Xie	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – rakovica	Yangcheng Lake Crab
83.	盱眙龙虾	Xuyi Long Xia	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – sladkovodni rak	Xuyi Crawfish
84.	洋河大曲	Yanghe Da Qu	žgana pijača	Yanghe Daqu Liquor

85.	舟山三疣梭子蟹	Zhoushan San You Suo Zi Xie	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – *Trituberculatus*	Zhoushan Portunus trituberculatus
86.	舟山带鱼	Zhou Shan Dai Yu	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – morski meč	Zhoushan Hairtail
87.	金华火腿	Jinhua Huo Tui	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka	Jinhua Ham
88.	文成粉丝	Wencheng Fen Si	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – rezanci	Wencheng Vermicelli
89.	常山胡柚	Changshan Hu You	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – pomelo	Changshan Pomelo
90.	文成杨梅	Wencheng Yang Mei	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – *Myrica rubra*	Wencheng Waxberry
91.	太平猴魁茶	Taiping Hou Kui Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Taiping Hou Kui Tea
92.	黄山毛峰茶	Huangshan Mao Feng Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Huangshan Maofeng Tea
93.	霍山石斛	Huoshan Shi Hu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – steblo	Huoshan Dendrobe
94.	岳西翠兰	Yuexi Cui Lan	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Yuexi Cuilan Tea
95.	古井贡酒	Gujing Gong Jiu	žgana pijača	Gujing Gongjiu Liquor

96.	涡阳苔干	Guoyang Tai Gan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – TaiGan	GuoYang TaiGan
97.	政和白茶	Zhenghe Bai Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Zhenghe White Tea
98.	松溪红茶	Songxi Hong Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Songxi Black Tea
99.	南日鲍	Nanri Bao	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – morsko uho	Nanri Abalone
100.	云霄枇杷	Yunxiao Pi Pa	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – japonska nešplja	Yunxiao Loquat
101.	宁德大黄鱼	Ningde Da Huang Yu	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – *Larimichthys crocea*	Ningde Large Yellow Croaker
102.	河龙贡米	Helong Gong Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riž	Helong Rice
103.	会昌米粉	Huichang Mi Fen	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – riževi rezanci	Huichang Rice Noodle
104.	赣南茶油	Gannan Cha You	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) – olje	Gannan Camellia Oil
105.	泰和乌鸡	Taihe Wu Ji	sveže meso (in drobovina) – piščančje meso	Tai he Silk Chicken
106.	浮梁茶	Fuliang Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Fuliang Tea

107.	信丰红瓜子	Xinfeng Hong Gua Zi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – melonino seme	Xinfeng red Melonseed
108.	寻乌蜜桔	Xunwu Mi Ju	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – pomaranča	Xunwu Orange
109.	日照绿茶	Rizhao Lv Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Rizhao Green Tea
110.	沾化冬枣	Zhanhua Dong Zao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – kitajski datelj	Zhanhua Winter Jujube
111.	沂水苹果	Yishui Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jabolko	Yishui Apple
112.	平阴玫瑰	Pingyin Mei Gui	cvetje in okrasne rastline – cvetje	Pingyin Rose
113.	菏泽牡丹籽油	Heze Mu Dan Zi You	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) – olje	Heze Peony Seed Oil
114.	陈集山药	Chenji Shan Yao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jam	Chenji Yam
115.	水沟庙大蒜	Shuigoumiao Da Suan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – česen	Shuigoumiao Garlic
116.	灵宝苹果	Lingbao Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jabolko	Lingbao Apple
117.	正阳花生	Zhengyang Hua Sheng	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – zemeljski orešek	Zhengyang Peanut
118.	柘城辣椒	Zhecheng La Jiao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – čili	Zhecheng Chili

119.	泸州老窖酒	Luzhou Laojiao Jiu	žgana pijača	Luzhou Laojiao Liquor
120.	赤壁青砖茶	Chibi QIng Zhuan Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Chibi Qing Brick Tea
121.	英山云雾茶	Yingshang Yun Wu Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Yingshan cloud and mist Tea
122.	襄阳高香茶	Xiangyang Gao Xiang Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Xiangyang high-aroma Tea
123.	五峰五倍子	Wufeng Wu Bei Zi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Wufeng Gallnuts
124.	孝感米酒	Xiaogan Mi Jiu	alkoholna riževa pijača	Xiaogan Rice Wine
125.	酒鬼酒	Jiu Gui Jiu	žgana pijača	Jiu Gui Liquor
126.	古丈毛尖	Guzhang Mao Jian	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Guzhang Maojian Tea
127.	永丰辣酱	Yongfeng La Jiang	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – omaka	Yongfeng Chili Sauce
128.	新会陈皮	Xinhui Chen Pi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Xinhui Orange Peel
129.	化橘红	Hua Ju Hong	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sadje	Hua Reddish Orange
130.	高州桂圆肉	Gaozhou Gui Yuan Rou	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – longanski liči	Gao Zhou Longan Pulp
131.	增城荔枝	Zengcheng Li Zhi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – liči	Zengcheng Litchi

132.	梅州金柚	Meizhou Jin You	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – pomelo	Meizhou Golden Pomelo
133.	六堡茶	Liu Pao Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Liu Pao Tea
134.	凌云白毫	Lingyun Bai Hao	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Lingyun Pekoe Tea
135.	姑辽茶	Guliao Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Guliao Tea
136.	融安金桔	Rong'an Jin Ju	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – kumkvat	Rong'an Kumquat
137.	北海生蚝	Beihai Sheng Hao	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – ostriga	Beihai Oyster
138.	博白桂圆	Bobai Gui Yuan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – longanski liči	Bobai Longan
139.	澄迈桥头地瓜	Chengmai Qiao Tou Di Gua	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – krompir	Chengmai bridge head sweet Potato
140.	涪陵榨菜	Fuling Zha Cai	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – gomolj	Fuling Hot Pickled Mustard Tuber
141.	丰都牛肉	Fengdu Niu Rou	sveže meso (in klavnični izdelki) – govedina	Fengdu Beef
142.	奉节脐橙	Feng Jie Qi Cheng	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – pomaranča	Fengjie Navel Orange

143.	合川桃片	Hechuan Tao Pian	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki – fino pecivo	Hechuan Peach Slices
144.	忠州豆腐乳	Zhongzhou Dou Fu Ru	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – sojin sir	Zhongzhou Fermented Bean Curd
145.	石柱黄连	Shizhu Huang Lian	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – korenina	Shizhu Coptis Root
146.	汉源花椒	Hanyuan Hua Jiao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – poper	Hanyuan red pepper
147.	攀枝花块菌	Panzhihua Kuai Jun	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – gomoljika	Panzhihua Truffle
148.	蒙顶山茶	Mingdingshan Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Mingding Mountain Tea
149.	遂宁矮晚柚	Suining Ai Wan You	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – pomelo	Suining Dwarf-Late Pomelo
150.	峨眉山藤椒油	Emeishan Teng Jiao You	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.)	Mount Emei Pepper oil
151.	米易枇杷	Miyi Pi Pa	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – japonska nešplja	Miyi Loquat
152.	修文猕猴桃	Xiuwen Mi Hou Tao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – kivi	Xiuwen Kiwi
153.	织金竹荪	Zhijin Zhu Sun	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – *Dictyophora indusiata*	Zhijin Dictyophora indusiata

154.	兴仁薏仁米	Xingren Yi Ren Mi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jobova solza	Xinren Coix Seed
155.	盘县火腿	Panxian Huo Tui	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)	Panxian Ham
156.	都匀毛尖茶	Duyun Mao Jian Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Duyun Maojian Tea
157.	麻江蓝莓	Majiang Lan Mei	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – borovnica	Majiang Blueberry
158.	宣威火腿	Xuanwei Huo Tui	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka	Xuanwei Ham
159.	文山三七	Wenshan San Qi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – kitajski ginseng	Wenshan Notoginseng
160.	勐海茶	Menghai Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Menghai Tea
161.	朱苦拉咖啡	Chucola Ka Fei	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – kava	Chucola Coffee
162.	撒坝火腿	Saba Huo Tui	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka	Saba Ham
163.	紫阳富硒茶	Ziyang Fu Xi Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Ziyang Se-enriched Tea
164.	泾阳茯砖茶	Jingyang Fu Zhuan Cha	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Jingyang Brick Tea

165.	汉中仙毫	Hanzhong Xian Hao	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – čaj	Hanzhong Xianhao Tea
166.	铜川苹果	Tongchuan Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jabolko	Tongchuan Apple
167.	韩城大红袍花椒	Hancheng Da Hong Pao Hua Jiao	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – poper	Hancheng Da Hong Pao Red Pepper
168.	富平柿饼	Fuping Shi Bing	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – kaki	Fuping Dried Persimmon
169.	兰州百合	Lanzhou Bai He	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – lilija	Lanzhou Lily
170.	武都油橄榄	Wudu You Gan Lan	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – oljka	Wudu Olive
171.	甘南羊肚菌	Gannan Yang Du Jun	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – *Morchella fungi*	Gannan Morchella fungi
172.	定西马铃薯	Dingxi Ma Ling Shu	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – krompir	Dingxi Potato
173.	岷县当归	Minxian Dang Gui	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – korenina	Minxian Angelica
174.	宁夏枸杞	Ningxia Gou Qi	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jagoda goji	Ningxia Goji Berry
175.	阿克苏苹果	Aksu Ping Guo	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jabolko	Aksu Apple

PRILOGA VI
Geografske označbe proizvodov s poreklom iz Unije iz člena 3(1)

[pripomba EU: končni seznam, ki ga je treba posodobiti, zlasti zaradi prečrkovanja nekaterih geografskih označb v kitajske pismenke]

	Ime, kot je registrirano v Evropski uniji	Prečrkovan zapis v kitajske pismenke	Vrsta proizvoda
	Avstrija		
1.	Inländerrum	**茵**蓝朗姆酒	žgana pijača
2.	Jägertee / Jagertee / Jagatee	猎人**茶**	žgana pijača
3.	Tiroler Bergkäse	蒂罗尔高山**奶酪**	sir
4.	Tiroler Speck	蒂罗尔熏肉	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
5.	Vorarlberger Bergkäse	**福拉**尔贝格高山**奶酪**	sir
	Bolgarija		
6.	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	保加利亚玫瑰精油	eterična olja – eterično olje vrtnice
7.	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	多瑙河平原	vino
8.	Тракийска низина (Trakiiska nizina)	色雷斯平原	vino
	Hrvaška		
9.	Baranjski kulen	巴拉尼亚库兰腊肠	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
10.	Dalmatinski pršut	达尔马提亚熏火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
11.	Dingač	丁嘎池葡萄酒	vino
12.	Drniški pršut	达尼斯熏火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka

13.	Lički krumpir	利卡土豆	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – krompir
14.	Neretvanska mandarina	内雷特瓦橘子	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – tangerina
	Ciper		
15.	Κουμανδαρία (Commandaria)	古曼达力亚	vino
16.	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	圣花园糖膏	slaščice – sladkor
	Češka		
17.	Budějovické pivo	布杰约维采啤酒	pivo
18.	Budějovický měšt'anský var	布杰约维采市民啤酒	pivo
19.	České pivo	捷克啤酒	pivo
	Estonija		
20.	Estonian vodka	爱沙尼亚伏特加	žgana pijača
	Finska		
21.	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur	芬兰浆果利口酒 / 芬兰水果利口酒	žgana pijača
	Francija		
22.	Anjou	安茹	vino
23.	Bergerac	贝尔热拉克	vino
24.	Brie de Meaux	莫城布里	sir
25.	Camembert de Normandie	诺曼底卡门培尔	sir

26.	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	西南地区用于制鸭肝的鸭（沙洛斯，加斯科涅，热尔，朗德，佩里戈尔，凯尔西-省）	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) – sveže meso – race
27.	Clos de Vougeot	武若园	vino
28.	Corbières	科比埃	vino
29.	Costières de Nîmes	龙姆丘	vino
30.	Côte de Beaune	博纳山坡	vino
31.	Echezeaux	埃雪索	vino
32.	Emmental de Savoie	萨瓦安文达	sir
33.	Faugères	福热尔	vino
34.	Fitou	菲图	vino
35.	Haut-Médoc	上梅多克	vino
36.	Huile d'olive de Haute-Provence	上普罗旺斯橄榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
37.	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	上普罗旺斯薰衣草精油	eterična olja – sivka
38.	Huîtres Marennes Oléron	马雷讷奥莱龙牡蛎	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi – ostriga
39.	Jambon de Bayonne	巴约纳火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
40.	La Tâche	拉塔西	vino
41.	Montravel	蒙哈维尔	vino
42.	Moselle	摩泽尔	vino
43.	Musigny	蜜思妮	vino
44.	Pineau des Charentes	夏朗德皮诺酒	vino

45.	Reblochon / Reblochon de Savoie	雷布洛 / 萨瓦雷布洛	sir
46.	Romanée-Conti	罗曼尼－康帝	vino
47.	Saint-Estèphe	圣爱斯泰夫	vino
48.	Saint-Nectaire	圣·耐克泰尔	sir
49.	Sauternes	苏玳/索泰尔讷	vino
50.	Selles-sur-Cher	谢尔河畔塞勒	sir
51.	Touraine	都兰	vino
52.	Vacqueyras	瓦给拉斯	vino
53.	Val de Loire	卢瓦尔河谷	vino
54.	Ventoux	旺度	vino
	Nemčija		
55.	Aachener Printen	亚琛烤饼	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki
56.	Bremer Klaben	不来梅克拉本蛋糕	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki
57.	Hopfen aus der Hallertau	**哈勒陶啤酒花**	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) (začimbe itd.) – hmelj
58.	Lübecker Marzipan	吕贝克杏仁膏	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki – marcipan
59.	Mittelrhein	中莱茵	vino
60.	Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste	纽伦堡香肠 / 纽伦堡烤香肠	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – klobase
61.	Nürnberger Lebkuchen	纽伦堡姜饼	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki – medenjak

62.	Rheingau	莱茵高	vino
63.	Schwarzwälder Schinken	**黑森林德火腿**	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
64.	Tettnanger Hopfen	泰特南啤酒花	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – hmelj
	Grčija		
65.	Βόρειος Μυλοπόταμος Ρεθύμνης Κρήτης (Vorios Mylopotamos Rethymnis Kritis)	米洛普塔莫斯油 **油**	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
66.	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	**克里特格雷**维拉 **芝士**	sir
67.	Καλαμάτα (Kalamata)	卡拉马塔油 **油**	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
68.	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	克法罗格拉维拉	sir
69.	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolimvari Chanion Kritis)	**克里瓦瑞**哈尼亚克里提斯	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
70.	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	**科扎尼西**红花	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – žafran
71.	Λακωνία (Lakonia)	拉蔻尼亚油 **油**	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
72.	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	派撒伊拉克利翁克里特油 **油**	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
73.	Ρετσίνα Αττικής (Retsina Attikes)	**阿提卡的松香葡萄酒**	vino
74.	Τσίπουρο/Tsipouro	其普罗	žgana pijača
	Madžarska		

75.	Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	塞格德泰利萨拉米 / 塞格德萨拉米	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
76.	Törkölypálinka	特颗帕林卡	žgana pijača
	Italija		
77.	Aceto balsamico tradizionale di Modena	摩德纳传统香醋	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – omake
78.	Aprutino Pescarese	**佩斯卡拉阿普**鲁蒂诺榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
79.	Arancia Rossa di Sicilia	西西里岛血橙	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
80.	Bolgheri Sassicaia	博格利西施佳雅	vino
81.	Campania	坎帕尼亚	vino
82.	Chianti Classico	**古典基安蒂油**	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
83.	Chianti classico	古 典 基 安 蒂	vino
84.	Cotechino Modena	摩德納哥齊諾香腸	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
85.	Culatello di Zibello	齐贝洛的库拉泰洛	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
86.	Fontina	芳媞娜	sir
87.	Kiwi Latina	拉蒂纳猕猴桃	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
88.	Lambrusco di Sorbara	索巴拉蓝布鲁斯科红**葡萄酒**/索巴拉蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	vino

89.	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	格拉斯帕罗萨•迪•卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科红酒 / 格拉斯帕罗萨·迪·卡斯特韦特罗蓝布鲁斯科桃红葡萄酒	vino
90.	Marsala	马莎拉	vino
91.	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	南蒂罗尔苹果	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
92.	Mortadella Bologna	博洛尼亚**源自波洛尼**亚的莫塔德拉大红肠摩泰台拉香肚	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
93.	Pecorino Sardo	佩克利诺 **撒德干酪**	sir
94.	Pecorino Toscano	**托斯卡**纳羊奶酪 佩克利诺	sir
95.	Pomodoro di Pachino	帕基诺蕃茄	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
96.	Pomodoro San Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	阿格洛 - 萨尔内斯 – 诺切利诺地区圣马尔扎诺番茄	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
97.	Prosciutto di Modena	莫德纳火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
98.	Prosciutto Toscano	托斯卡纳火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
99.	Prosecco	普罗塞克	vino
100.	Provolone Valpadana	瓦尔帕达纳硬奶酪	sir
101.	Salamini italiani alla cacciatora	意大利佳诗雅托乐萨拉米香肠	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
102.	Sicilia	西西里	vino

103.	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	上阿迪杰烟熏风干火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
104.	Toscano	托斯卡纳橄榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
105.	Veneto Valpolicella, Veneto Euganei e Berici, Veneto del Grappa	威尼托瓦柏里切拉/威尼托艾卡内依以及柏里齐/威尼托德尔格拉帕	vino
	Poljska		
106.	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	北波德拉谢**低地区野牛草香味伏特加**	žgana pijača
107.	Jabłka grójecke	**格鲁**耶茨苹**果**	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jabolko
108.	Jabłka łąckie	**翁茨科苹果**	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – jabolko
109.	Wielkopolski ser smażony	**大波**兰油炸奶酪	siri
110.	Wiśnia nadwiślanka	维斯瓦樱桃	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani
	Portugalska		
111.	Azeite de Moura	摩尔橄榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
112.	Azeite do Alentejo Interior	内阿连特茹橄榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
113.	Azeite de Trás-os-Montes	**山后省橄**榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje

114.	Bairrada	拜拉达	vino
115.	Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Madeira / Vinho da Madeira	马德拉	vino
116.	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	巴兰科斯火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
117.	Queijo S. Jorge	圣若热奶酪	sir
	Romunija		
118.	Dealu Mare	马雷丘陵	vino
119.	Murfatlar	穆法特拉	vino
120.	Pălincă	巴林卡	žgana pijača
121.	Recaş	雷卡什	vino
122.	Salam de Sibiu	西比鸟腊肠	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
123.	Târnave	塔尔纳瓦	vino
124.	Ţuică Zetea de Medieşu Aurit	泽泰亚梅迪耶舒奥里特**栗子酒**	žgana pijača
125.	Vinars Murfatlar	穆法特拉烧酒	žgana pijača
126.	Vinars Târnave	塔尔纳瓦烧酒	žgana pijača
	Slovenija		
127.	Goriška Brda	**戈里察巴**尔达	vino
128.	Slovenski med	斯洛文尼亚蜂蜜	med
129.	Štajerska Slovenija	施塔依尔斯洛文尼亚	vino
130.	Štajersko prekmursko bučno olje	施塔依尔穆拉南瓜籽油	drugo jedilno olje – bučno olje
	Španija		

131.	Aceite del Bajo Aragón	下阿拉贡橄榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
132.	Alicante	阿利坎特	vino
133.	Antequera	安特戈拉	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
134.	Azafrán de la Mancha	拉曼恰番红花	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi (začimbe itd.) – žafran
135.	Baena	巴埃纳	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
136.	Bierzo	比埃尔索	vino
137.	Cítricos Valencianos / Cîtrics Valencians	瓦伦西亚柑橘	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani – agrumi
138.	Dehesa de Extremadura	埃斯特雷马图拉	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – klobase
139.	Empordà	恩波尔达	vino
140.	Estepa	埃斯特巴	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
141.	Guijuelo	基胡埃罗	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
142.	Jabugo	哈布戈	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
143.	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	特鲁埃尔火腿/ 特鲁埃尔前腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka
144.	Jijona	基霍纳	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki – nugat
145.	Jumilla	胡米亚	vino

146.	Mahón-Menorca	马宏-梅诺卡	sir
147.	Málaga	马拉加	vino
148.	Manzanilla – Sanlúcar de Barrameda	**圣**卢卡尔**-德-巴拉梅达**曼萨尼亚葡萄**酒**	vino
149.	Pacharán navarro	纳瓦拉李子酒	žgana pijača
150.	Penedès	佩内德斯	vino
151.	Priorat	普里奥拉托	vino
152.	Rías Baixas	下海湾地区	vino
153.	Ribera del Duero	杜埃罗河岸	vino
154.	Rueda	卢埃达	vino
155.	Sierra de Cazorla	卡索尔拉山区	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
156.	Sierra de Segura	塞古拉山区	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
157.	Siurana	西乌拉纳	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
158.	Somontano	索蒙塔诺	vino
159.	Toro	托罗	vino
160.	Turrón de Alicante	阿利坎特杏仁糖	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki – nugat
161.	Utiel-Requena	乌迭尔-雷格纳	vino
162.	Cariñena	卡利涅纳	vino
163.	Montes de Toledo	托雷多山区	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje
164.	Aceite Campo de Montiel	蒙蒂尔地区橄榄油	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) – oljčno olje

165.	Los Pedroches	洛斯佩德罗切斯	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.)
166.	Vinagre de Jerez	雪利醋	ostali proizvodi iz Priloge I k Pogodbi
	Nizozemska		
167.	Edam Holland	荷兰伊丹奶酪	sir
168.	Gouda Holland	荷兰豪达奶酪	sir
	Združeno kraljestvo		
169.	Scotch Beef	苏格兰牛肉	sveže meso
170.	Scotch Lamb	苏格兰羔羊肉	sveže meso
171.	Welsh Beef	威尔士牛肉	sveže meso
172.	Welsh Lamb	威尔士羊肉	sveže meso
	Avstrija, Belgija, Nemčija		
173.	Korn / Kornbrand	科恩酒/ 科恩烧酒	žgana pijača
	Avstrija, Madžarska		
174.	Pálinka	帕林卡	žgana pijača
	Hrvaška, Slovenija		
175.	Istarski pršut/Istrski pršut	伊斯特拉熏火腿	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itd.) – šunka

PRILOGA VII
Geografske označbe proizvodov s poreklom iz Kitajske iz člena 1(2)

Ime, kot je registrirano na Kitajskem	Prečrkovan zapis v latinici	Prevod v informativne namene
宜兴紫砂	Yixing Zi Sha	Yixing Purple Clay Ware
扬州漆器	Yangzhou Qi Qi	Yangzhou Lacquerware
东海水晶	Donghai Shui Jing	Donghai Crystal
龙泉青瓷	Longquan Qing Ci	Longquan Celadon
建盏	Jian Zhan	Jian Bowl
德化白瓷	Dehua Bai Ci	White Porcelains of Dehua
景德镇瓷器	Jingdezhen Ci Qi	Jingdezhen Porcelain
当阳峪绞胎瓷	Dangyangyu Jiao Tai Ci	Dangyangyu Jiaotai Porcelain
汝瓷	Ru Ci	Ru Ceramic
枝江布鞋	Zhijiang Bu Xie	ZhiJiang Cloth Shoes
浏阳花炮	Liuyang Hua Pao	Liuyang Fireworks
醴陵瓷器	Liling Ci Qi	Liling Ceramic
端砚	Duan Yan	Duan Inkstone
坭兴陶	Nixing Tao	Nixing Pottery
大足石雕	Dazu Shi Diao	Dazu Stone Carving
大方漆器	Dafang Qi Qi	Dafang Lacquerware
建水紫陶	Jianshui Zi Tao	Jianshui Purple Pottery